



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 September 2015
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Тридцатая сессия
Пункт 6 повестки дня
Универсальный периодический обзор

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Соединенные Штаты Америки

Добавление

Мнения по выводам и/или рекомендациям, добровольные обязательства и ответы государства – объекта обзора

* Настоящий документ до его передачи в переводческие службы Организации Объединенных Наций не редактировался.



Добавление Соединенных Штатов Америки к докладу Рабочей группы о проведенном в отношении них универсальном периодическом обзоре

1. Правительство Соединенных Штатов внимательно изучило 343 рекомендации, полученные в рамках универсального периодического обзора. Настоящий ответ является отражением нашей непрерывной работы, проводимой в консультации с гражданским обществом, с целью поощрения, защиты и соблюдения прав человека всех людей.
2. В некоторых рекомендациях предлагается добиться идеала, т.е. покончить с дискриминацией или жестокостью со стороны полиции, в других – принять меры, которые не входят полностью в компетенцию федеральной исполнительной власти, например, принятие законодательства, ратификация договоров или осуществление конкретной деятельности на уровне штатов. Такие рекомендации мы поддерживаем полностью или частично, когда разделяем выраженные в них идеалы, прилагаем серьезные усилия для достижения поставленных в них целей и намерены так поступать и в будущем. Тем не менее, будучи реалистами, мы признаем, что Соединенные Штаты, возможно, никогда полностью не добьются того, что буквально предлагается в этих рекомендациях.
3. Мы поддерживаем рекомендации о необходимости принять меры, которые мы уже принимаем или приняли и намерены продолжать принимать, что никоим образом не умаляет успех наших текущих или предыдущих усилий и не свидетельствует о том, что эти меры обязательно требуются по законодательству. Хотели бы отметить, что мы не можем принимать на себя обязательства в отношении средств судебной защиты и предопределять и контролировать исход судебных разбирательств.
4. В тех случаях, когда рекомендации содержат неточные предположения, оценки или основанные на фактах утверждения, мы решаем вопрос о целесообразности полной или частичной поддержки этих рекомендаций, определяя, какие конкретные действия или цели предлагаются на фоне риторики.

Гражданские права и недискриминация

5. Мы поддерживаем следующие рекомендации:
 - 118, 119, 123, 131, 133, 134, 137, 139, 140, 141, 144, 145, 157, 159, 160, 162, 163, 216, 219, 222, 225, 228, 276, 277, 281, 287.
 - 127, 128, 129. В декабре 2014 года президентским указом была создана Целевая группа по вопросам работы полиции в XXI веке для вынесения рекомендаций по улучшению отношений между полицией и населением. Многие правоохранительные органы на уровне штатов, а также на местном и племенном уровнях в настоящее время выполняют многие из этих рекомендаций.
 - 214, 215, 221, 223. См. общее объяснение в пункте 6.
 - 121, 143, 146, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 161, 220. Профилирование – необоснованное использование не имеющих значения в конкретном контексте индивидуальных особенностей, включая расовую, этническую, национальную или религиозную принадлежность, – запрещено в соответствии с нашей Конституцией и политикой федерального правительства.
 - 130. См. разъяснение по рекомендации 126 в пункте 6.

6. Мы частично поддерживаем следующие рекомендации:
- Обращаем внимание на то, что на федеральном и племенном уровнях, а также на уровне штатов существуют законы и стратегии по борьбе с дискриминацией, в том числе расовой дискриминацией, и мы принимаем эффективные меры противодействия нетерпимости, насилию и дискриминации в отношении членов всех групп меньшинств, включая афроамериканцев, мусульман, арабов и коренное население.
 - 113, 125, 154, 155, 227, 321.
 - 120, 135, 136. Мы не можем поддержать эти рекомендации, поскольку они требуют от нас ограничить защищаемую Конституцией свободу вероисповедания или свободу выражения мнений.
 - 122, 126, 132, 156, 158, 226. Мы не согласны с некоторыми из посылок, содержащихся в этих рекомендациях, но привержены борьбе с дискриминацией и преступлениями на почве ненависти, а также поощрению терпимости. В отношении рекомендации 122, признавая, что всегда можно улучшить положение, мы полагаем, что наше законодательство соответствует нашим обязательствам по КЛРД.
 - 142, 147. См. разъяснение по рекомендации 121 в пункте 5. США не отслеживают сообщения лиц по признаку этнической принадлежности, расы, пола, сексуальной ориентации или религии, ущемляя тем самым их интересы.
 - 224. Несмотря на то, что на местном уровне проводятся масштабные учебные мероприятия, федеральное правительство содействует распространению эффективной практики за счет технической помощи, расследований и соглашений, направленных на усовершенствование работы полиции.
 - 229. Мы не можем поддержать эту рекомендацию в части, касающейся возмещения ущерба.
 - 308. Мы поддерживаем эту рекомендацию в части, касающейся соблюдения нашего национального законодательства и международных правозащитных обязательств, в том числе в отношении свободы религии.
7. Мы не поддерживаем:
- рекомендацию 278.

Уголовное правосудие

8. Мы поддерживаем следующие рекомендации:
- 73, 194, 195, 200, 213, 231, 232, 236, 255, 275.
 - 74. Поощряя обучение в области прав человека тех гражданских служащих, для которых оно является актуальным, мы исходим из того, что не все они выполняют функции, требующие таких знаний (например, авиадиспетчеры).
 - 199. Мы поддерживаем вторую часть этой рекомендации в той мере, в которой это соответствует положениям нашей Восьмой поправки, запрещающей применение жестокого и необычного наказания.

9. Мы частично поддерживаем следующие рекомендации:
- 198. Мы поддерживаем предложение рассмотреть эти рекомендации, отмечая, что мы можем не согласиться с некоторыми из них.
 - 230, 233. Мы решительно поддерживаем предложение увеличить количество проверок биографических данных лиц, приобретающих огнестрельное оружие, с отдельными, основанными на здравом смысле, исключениями (например, в случае некоторых актов передачи между членами семьи, временной передачи в целях охоты/спортивных целях).
 - 51, 234, 235. Приговоры к пожизненному тюремному заключению без права на условно-досрочное освобождение не могут выноситься в отношении несовершеннолетних лиц за совершение преступлений, не связанных с убийством. Власти США поддерживают федеральное законодательство, направленное на запрещение вынесения приговоров к пожизненному тюремному заключению без права на условно-досрочное освобождение в отношении несовершеннолетних лиц в рамках федеральной системы уголовного правосудия. В отношении рекомендации 235 сообщаем, что в настоящее время мы не планируем разработку законодательства о внесении поправок в действующие законы о пожизненном тюремном заключении без права на условно-досрочное освобождение применительно к совершеннолетним правонарушителям.
 - 180, 196, 197. Мы поддерживаем эти рекомендации в части, касающейся мер, необходимых для выполнения обязательств США, и лиц с некоторыми умственными отклонениями, но не всех лиц с любыми психическими расстройствами.
 - 218. Мы не согласны с некоторыми из посылок, содержащихся в этой рекомендации, но привержены борьбе с дискриминацией и неправомерными действиями со стороны сотрудников правоохранительных органов.
 - 260. Мы не согласны с некоторыми из посылок, содержащихся в этой рекомендации, но привержены охране здоровья и благосостояния приемных детей.
 - 274. Рецидивизм является одной из важных проблем уголовного правосудия, и мы предпринимаем и поддерживаем усилия для ее решения, в том числе в рамках Совета по вопросам реинтеграции.
 - 279. См. разъяснение по рекомендации 280 в пункте 10.
 - 291, 292. Подавляющее большинство вопросов, касающихся молодежи, решаются в рамках системы ювенальной юстиции. При принятии решения о том, служат ли исключительные обстоятельства основанием для рассмотрения дела в порядке, предусмотренном для совершеннолетних лиц, суды учитывают такие факторы, как возраст/биографические данные, вид/тяжесть предполагаемого правонарушения, роль несовершеннолетнего лица и наличие судимости/прежний режим. В отношении рекомендации 291 отмечаем, что несовершеннолетние лица имеют право на бесплатные услуги адвоката в ходе любого уголовного судопроизводства и любых процессуальных действий по делам о делинквентности и во многих случаях они также доступны в ходе гражданского производства.

10. Мы не поддерживаем следующие рекомендации:
- 202.
 - 13, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 201, которые касаются отмены смертной казни.
 - 280. Решения об экстрадиции принимаются в индивидуальном порядке в соответствии с нашими международными обязательствами, и мы не можем предвосхищать исход конкретных дел.

Экономические, социальные и культурные права и меры; проблематика коренных народов и охрана окружающей среды

11. Мы поддерживаем следующие рекомендации:
- 124, 257, 313, 315, 316, 317, 319, 327.
 - 322, 323, 324, 326. Мы поддерживаем эти рекомендации в соответствии с нашим заявлением 2010 года в поддержку ДООНПКН.
12. Мы частично поддерживаем следующие рекомендации:
- 256. См. общее объяснение в пункте 3.
 - 100. Мы поддерживаем лежащий в основе этой рекомендации принцип: удовлетворение потребностей женщин, подвергшихся сексуальному насилию в условиях конфликта.
 - 164. См. разъяснение по рекомендации 308 в пункте 6.
 - 309, 311, 312, 314. Не являясь участником МПЭСКО, Соединенные Штаты исходят из того, что осуществление предусмотренных в нем прав происходит последовательно. Мы исходим из того, что основная установка рекомендаций 311–312 связана с правом на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, вытекающим из права на удовлетворительный уровень жизни. Мы продолжаем совершенствовать наши национальные законы и стратегии, направленные на обеспечение доступа к жилью, питанию, медицинскому обслуживанию, безопасной питьевой воде и санитарным услугам для сокращения масштабов бедности и недопущения дискриминации. В отношении рекомендации 312 считаем, что резолюция 64/292 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций не носит юридически обязательный характер.
 - 310. Не соглашаясь с некоторыми из посылок, содержащихся в этой рекомендации, мы стремимся помочь общинам разрабатывать альтернативы привлечению к уголовной ответственности за бездомность. Мы считаем, что наши законы соответствуют нашим международным обязательствам.
 - 338. Мы поддерживаем эту рекомендацию в части, касающейся соблюдения наших международных правозащитных обязательств.
 - 341, 342, 343. Мы поддерживаем эти рекомендации в части, касающейся принятия национальных мер по борьбе с изменением климата и международных мер, направленных на достижение перспективной, всеобъемлющей и применимой ко всем странам договоренности.

13. Мы не поддерживаем следующие рекомендации:
- 97, 98, 99, 102, 318, 320, 325.
 - 335, 336, 337. В США не имеющие документов мигранты могут получать государственные медицинские услуги в медицинских центрах для мигрантов. Не имеющие документов несопровождаемые дети могут получать медицинское обслуживание в федеральных приютах, финансируемых правительством.

Национальная безопасность

14. Мы поддерживаем следующие рекомендации:
- 303.
 - 239, 240, 242, 244, 246, 249, 251. Мы четко изложили свое намерение закрыть тюрьму в Гуантанамо и продолжать работать с Конгрессом, судами и другими странами, с тем чтобы сделать это ответственным образом, не нарушая наших международных обязательств. До ее закрытия мы будем продолжать обеспечивать соответствие осуществляемой в ней деятельности нашим международным обязательствам. В отношении рекомендаций 244 и 251 отмечаем, что в США не используются никакие тайные центры содержания под стражей. Мы позволяем МККК встречаться с лицами, помещенными нами под стражу в условиях вооруженного конфликта. Мы поддерживаем рекомендацию 246 в части, касающейся соблюдения наших международных обязательств в соответствии с внутренним законодательством и национальной политикой.
 - 283, 284. См. разъяснение по рекомендации 210 в пункте 15.
 - 290. Мы поддерживаем эту рекомендацию в части, касающейся выполнения наших международных обязательств в соответствии с внутренним законодательством и национальной политикой. Мы прилагаем значительные усилия для обеспечения соответствия применяемой нами силы, включая прицельные удары, всем применимым нормам внутреннего и международного права, в том числе предусмотренным законами войны принципам соразмерности и избирательности.
 - 293, 294, 295, 296, 307. Мы поддерживаем эти рекомендации в части, касающейся соблюдения статьи 17 МПГПП, которая применяется к лицам, находящимся в пределах территории и под юрисдикцией какого-либо государства. В нашей Конституции и законодательстве предусмотрены надлежащие средства защиты конфиденциальности информационных обменов в соответствии с нашими международными правозащитными обязательствами, и, по возможности, с учетом требований национальной безопасности мы обнародуем наши стратегии. Для более эффективной охраны частной жизни мы часто совершенствуем существующие и разрабатываем новые законы, нормы и стратегии.
15. Мы частично поддерживаем следующие рекомендации:
- Мы поддерживаем эти рекомендации в части, касающейся выполнения международных обязательств в соответствии с внутренним законодательством и национальной политикой. Мы отвергаем некоторые содержащиеся в этих рекомендациях посылы, которые представляют собой необоснованные обвинения в текущих серьезных нарушениях норм международного права:
 - 203, 211, 212, 217, 258, 286, 288.

- 210, 247, 248. В соответствии с международными обязательствами и внутренним законодательством США мы проводим и будем и впредь проводить тщательные независимые расследования по достоверным заявлениям о применении пыток и преследовать в судебном порядке виновных при наличии достаточных правовых оснований. Например, Министерство юстиции провело уголовные расследования предполагаемых случаев неправомерного обращения с содержащимися в американских тюрьмах лицами после террористических актов 2001 года, в частности назначило специального прокурора для проведения расследований по ряду заявлений, инициировало несколько уголовных преследований в случае ненадлежащего обращения с заключенными и добилось осуждения двух работавших по контракту лиц. Кроме того, Министерство обороны, ЦРУ и другие структуры проводили многочисленные тщательные независимые проверки обращения с заключенными, политики лишения свободы и условий содержания под стражей. В отношении рекомендаций 247–248 отмечаем, что Специальному докладчику по вопросу о пытках было направлено приглашение посетить тюрьму в Гуантанамо на условиях других аналогичных посещений Гуантанамо.
- 204, 205, 206, 207, 209. См. разъяснение по рекомендации 290 в пункте 14. Министерство обороны проводит расследования по всем достоверным заявлениям о неправомерном поведении его сотрудников и в установленном порядке принимает судебные или административные меры в отношении предполагаемых виновных. В отношении рекомендаций 205–207 и 209 отмечаем, что мы проводим целенаправленные смертоносные операции против «Аль-Каиды» и связанных с ней сил, в том числе с использованием беспилотных летательных аппаратов, для предупреждения террористических актов против США и спасения жизни людей. В отношении рекомендаций 207 и 209 отмечаем, что при выявлении случаев гибели или ранения некомбатантов в результате американских ударов мы можем в установленном порядке предоставить компенсационные выплаты в знак соболезнования или иные выплаты *ex gratia* раненым лицам и семьям убитых. В отношении рекомендации 209 сообщаем о нашем неизменном стремлении расследовать случаи умышленного использования чрезмерной силы сотрудниками правоохранительных органов и преследовать в судебном порядке виновных.
- 241, 243, 245, 250. См. разъяснение по рекомендации 239 в пункте 14. Мы отвергаем утверждение, содержащееся в рекомендациях 241 и 250, о незаконном содержании под стражей Соединенными Штатами лиц, подозреваемых в терроризме. Мы поддерживаем эти рекомендации в части, касающейся просьбы закрыть тюрьму в Гуантанамо.
- 289. Министерство обороны разработало программы представления интересов лиц, подвергшихся сексуальным домогательствам и имеющих право на получение юридической помощи, в соответствии с выводами независимого исследования об отсутствии необходимости отмены полномочий командования проводить разбирательства для улучшения положения жертв.
- 297, 298, 299, 304, 305. Мы собираем информацию исключительно в соответствии с американским законодательством и международными обязательствами. В Президентской политической директиве 28 указано, что со всеми лицами необходимо обращаться с уважением, без ущемления их достоинства независимо от их гражданства или места жительства и что у всех лиц

есть законные интересы, связанные с защитой их права на неприкосновенность частной жизни, при обработке их персональных данных. У нас существует эффективная и транспарентная система надзора за внешней разведкой, в работе которой участвуют органы исполнительной, законодательной и судебной власти. Мы поддерживаем рекомендации 299 и 304–305 в части, касающейся соблюдения статьи 17 МПГПП, которая применяется к лицам, находящимся в пределах территории и под юрисдикцией какого-либо государства.

16. Мы не поддерживаем следующие рекомендации:

- 208, 259, 267, 282, 285, 300, 301, 302.

Иммиграция, мигранты, торговля людьми, трудовые отношения и дети

17. Мы поддерживаем следующие рекомендации:

- 112, 114, 115, 253, 263, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 328, 329, 330, 332, 333, 340.
- 138, 264. Американские федеральные законы о труде и занятости, как правило, применяются ко всем трудящимся независимо от иммиграционного статуса.
- 254. Поскольку лица, занимающиеся торговлей людьми или совершающие преступления, связанные с незаконным ввозом мигрантов, могут находиться в соседних странах, мы рассчитываем на поддержку зарубежных партнеров в борьбе с этими двумя явлениями.
- 262. Мы поддерживаем эту рекомендацию в части, касающейся запрещения порабощения сельскохозяйственных работников. В Соединенных Штатах все трудящиеся, независимо от их иммиграционного статуса, защищены от принудительного труда в соответствии с национальным законодательством, в том числе Тринадцатой поправкой и Законом о защите жертв торговли людьми.
- 266. Мы в приоритетном порядке боремся с торговлей несовершеннолетними лицами в целях сексуальной эксплуатации и торговлей людьми в целом, в том числе посредством Национальной стратегии предупреждения и запрещения эксплуатации детей, которая должна быть представлена в 2016 году, и ежегодного доклада Генерального прокурора о торговле людьми, который содержит рекомендации о повышении эффективности мер по борьбе с торговлей людьми. В соответствии с принятым в мае 2015 года Законом о правосудии для жертв торговли людьми Генеральный прокурор уполномочен реализовывать и актуализировать национальную стратегию борьбы с торговлей людьми.
- 331. Мы исходим из того, что в этой рекомендации речь идет о членах семей трудящихся-мигрантов, находящихся в Соединенных Штатах.

18. Мы частично поддерживаем следующие рекомендации:

- 306. См. общее объяснение в пункте 4.
- 116, 117. В соответствии с законодательством США работодатели могут, но не обязаны предоставлять оплачиваемый отпуск по беременности и родам. В соответствии с Законом об отпуске по семейным обстоятельствам и по болезни подпадающие под соответствующие критерии сотрудники имеют

право в течение года воспользоваться 12-недельным неоплачиваемым отпуском по рождению и уходу за новорожденными или усыновленными/удочеренными/взятыми на воспитание детьми с сохранением рабочего места.

- 252. В соответствующих случаях мы активно используем альтернативы содержанию под стражей и работаем над сокращением сроков возможного содержания под стражей семей во время урегулирования их иммиграционного статуса. Постоянно оцениваются и улучшаются условия содержания в центрах размещения семей.
 - 265. Мы поддерживаем эту рекомендацию в части, касающейся поощрения ненасильственных методов поддержания дисциплины. Наша конституция запрещает использование чрезмерных и произвольных форм телесного наказания, и мы принимаем эффективные меры для недопущения дискриминации в рамках политики и практики поддержания дисциплины в школах.
 - 339. В Соединенных Штатах негражданам, подлежащим выдворению, предоставляются существенные процессуальные гарантии защиты. Принцип наилучшего обеспечения интересов ребенка – один из факторов, которые судьи по иммиграционным делам учитывают при вынесении своих решений. Министерство здравоохранения и социальных служб обеспечивает уход за детьми, въезжающими на территорию Соединенных Штатов без сопровождения взрослого лица, выполняющего роль попечителя, и принимает решение об их помещении в соответствующие учреждения, каждый раз учитывая принцип наилучшего обеспечения интересов ребенка.
19. Мы не поддерживаем следующие рекомендации:
- 261.
 - 334. Хотя нелегальное пребывание в США не является преступлением и федеральное правительство не поддерживает инициативы штатов, направленные на привлечение к уголовной ответственности только в связи с этим фактом, некоторые правонарушения в сфере иммиграции подлежат уголовному наказанию (например, нелегальный въезд на территорию США).

Договоры, международные механизмы и имплементационная деятельность на национальном уровне

20. Мы поддерживаем следующие рекомендации:
- 88, 105, 106, 110.
 - 1, 7, 12, 17, 21, 23, 24, 25, 27, 31, 32, 34, 35, 38, 39, 40, 41, 42, 46, 47, 48, 49, 50, 55, 56, 58, 60, 61, 72, 80, 81, 82, 83, 84. Мы поддерживаем рекомендации с призывом принять конкретные меры в отношении договоров или национальных учреждений, например в отношении их «рассмотрения». Мы поддерживаем рекомендации с призывом ратифицировать КЛДЖ, КПИ и Конвенцию № 111 МОТ. Мы поддерживаем рекомендации с призывом ратифицировать КТР, поскольку мы разделяем ее цели и намерены изучить вопрос о том, что можно предпринять для ее ратификации. Мы исходим из того, что рекомендации, упомянутые в настоящем пункте и в пункте 21, с призывом ускорить ратификацию или рассмотрение ряда договоров не призваны подорвать их надлежащее изучение и рассмотрение в соответствии с конституционными процедурами. Мы исходим из того, что упомянутое в рекомен-

дации 31 «полное выполнение» согласуется с любыми оговорками, толкованиями или заявлениями, которыми будет сопровождаться наша ратификация. В отношении рекомендации 72 мы не считаем, что какие-либо наши оговорки, толкования и заявления в отношении международных договоров препятствуют соблюдению наших обязательств или подрывают цели или предмет договоров. В отношении рекомендаций 80–84 отмечаем, что, несмотря на принятие многочисленных мер на всех уровнях для усовершенствования и укрепления существующих национальных учреждений по мониторингу положения в области прав человека, в настоящее время не планируется создавать какое-либо единое национальное правозащитное учреждение.

- 62. В настоящее время мы готовимся к рассмотрению Сенатом ДТО.
 - 107. Федеральное правительство учредило межведомственные рабочие группы для координации последующей деятельности по выполнению одобренных рекомендаций, вынесенных в рамках УПО, и для рассмотрения рекомендаций, вынесенных договорными органами по правам человека.
 - 237, 238. Мы полагаем, что в этих рекомендациях речь идет о том, что исполнительной власти следует поддержать законодательство, направленное на обеспечение соблюдения обязательств, предусмотренных статьей 36 ВККС, и исполнение решения МС по делу *Авены*.
21. Мы частично поддерживаем следующие рекомендации:
- 2, 3, 4, 5, 6, 8, 14, 16, 18, 19, 20, 22, 26, 28, 29, 30, 33, 36, 37, 45, 52, 53, 54, 57, 70. Мы поддерживаем эти рекомендации в той части, где нам предлагается ратифицировать вышеупомянутые договоры, в отношении которых власти США полны решимости продолжать процесс ратификации.
 - 91, 92, 93, 94, 95. См. общее объяснение в пункте 6. Мы прилагаем усилия для более эффективного исполнения и осуществления существующих законов и программ и будем на постоянной основе рассматривать предложения о дальнейшем улучшении результатов, однако на настоящий момент мы не планируем разрабатывать дополнительный национальный план действий.
 - 108. Международные обязательства США по правам человека выполняются посредством комплексной системы законов и стратегий на всех уровнях управления. Мы предпринимаем усилия для укрепления координации на федеральном уровне и изучаем пути улучшения процесса осуществления.
 - 111. Мы взаимодействуем со специальными докладчиками для содействия взаимному согласованию их поездок и планируем принять две официальные миссии в конце 2015 года и начале 2016 года.
22. Мы не поддерживаем следующие рекомендации:
- 9, 10, 11, 15, 43, 44, 59, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 71, 109.
 - 75, 76, 77, 78, 79, 85, 86, 87, 89, 90. См. разъяснение по рекомендации 80 в пункте 20.

Другие рекомендации

23. Мы получили несколько рекомендаций, которые не могут быть четко отнесены к каким-либо конкретным категориям. Мы не поддерживаем следующие рекомендации:
- 96, 101, 103, 104.